



Register your baby's birth before they're 8 weeks old

It is important to remember to register your baby's birth with the Registry of Births, Deaths and Marriages before they're eight weeks old (that's within 60 days). The hospital doesn't do this for you. Registration is free and it only takes 20 minutes to do it online.

Why register your baby's birth?

If your child isn't registered, they can't get a birth certificate. Your child needs a birth certificate to: enrol at school / daycare / kindy, join a sports team, access health and other government services, get a passport, get a tax file number, get a driver licence, and open a bank account.

How to register online:

It's easy to register your baby's birth online. Go to www.qld.gov.au/births

What you need

To register online, we need to be able to verify your identity. So you'll need to have two forms of identification (ID) handy.

Acceptable ID documents include: Australian driver licence, Medicare card, Australian passport, Australian birth / marriage / citizenship / change of name certificates, Australian visa (foreign passport), or Immicard.

You'll also need a credit or debit card if you are buying your child's birth certificate at the same time. A birth certificate is an important document every Queenslanders needs.

Don't have ID?

If you don't have ID, you need to have access to a printer to print a copy of the birth registration form and birth certificate application form. Both parents need to sign the registration form and have another adult witness your signatures. You will need to complete these forms and return them to us either by post or in person (see below).

Don't have access to a printer?

You can contact us for a paper application form, or you can register your baby's birth in person (see contact details on this flyer).



अपने बच्चे की आयु 8 सप्ताह होने से पहले उसके जन्म का पंजीकरण करें

अपने बच्चे की आयु आठ सप्ताह होने से पहले (यानी, 60 दिनों के अंदर) जन्म, मृत्यु और विवाह रजिस्ट्री [Registry of Births, Deaths and Marriages] के साथ उसके जन्म का पंजीकरण करना महत्वपूर्ण है। आपके लिए यह काम अस्पताल नहीं करता है। पंजीकरण नि:शुल्क है और इसके लिए ऑनलाइन केवल 20 मिनट ही लगते हैं।

अपने बच्चे के जन्म का पंजीकरण क्यों करना चाहिए?

यदि आपका बच्चा पंजीकृत नहीं है, तो उसे जन्म प्रमाण-पत्र नहीं मिल सकता है। आपके बच्चे के जन्म प्रमाण-पत्र की आवश्यकता इन बातों के लिए होती है: स्कूल / डेकेयर / किंडी में दाखिला लेना, खेल टीम में शामिल होना, स्वास्थ्य और अन्य सरकारी सेवाएँ प्राप्त करना, पासपोर्ट प्राप्त करना, टैक्स फाइल नंबर प्राप्त करना, ड्राइवर्स लाइसेंस प्राप्त करना और बैंक खाता खोलना।

ऑनलाइन पंजीकरण कैसे करें:

अपने बच्चे के जन्म का ऑनलाइन पंजीकरण करना आसान है। वेबसाइट www.qld.gov.au/birth पर जाएँ।

आपको किन चीजों की आवश्यकता होगी

ऑनलाइन पंजीकरण करने के लिए हमें आपको पहचान को सत्यापित करना होगा। इसलिए आपको पहचान (आईडी) के दो स्वरूपों की आवश्यकता होगी।

पहचान के स्वीकार्य स्वरूपों में शामिल हैं: ऑस्ट्रेलियाई ड्राइवर्स लाइसेंस, मेडिकेयर कार्ड, ऑस्ट्रेलियाई पासपोर्ट, ऑस्ट्रेलियाई जन्म / विवाह / नागरिकता / नाम परिवर्तन के प्रमाण पत्र, ऑस्ट्रेलियाई वीजा

(विदेशी पासपोर्ट), या इमिकार्ड।

यदि आप तत्काल अपने बच्चे का जन्म प्रमाण पत्र खरीदना चाहते/चाहती हैं, तो आपको क्रेडिट या डेबिट कार्ड की आवश्यकता भी होगी। हरेक क्रीसलैंडवासी को महत्वपूर्ण दस्तावेज के रूप में जन्म प्रमाण पत्र की आवश्यकता होती है।

क्या आपके पास आईडी नहीं है?

यदि आपके पास आईडी नहीं है, तो जन्म पंजीकरण फॉर्म और जन्म प्रमाण-पत्र आवेदन फॉर्म की प्रति प्रिंट करने के लिए आपके पास प्रिंटर की सुलभता होनी चाहिए। दोनों माता/पिता को पंजीकरण फॉर्म पर हस्ताक्षर करना और एक अन्य वयस्क व्यक्ति को आपके हस्ताक्षरों का साक्षी होना आवश्यक है। आपको इन फॉर्मों को पूरा करके डाक से या व्यक्तिगत रूप से हमारे पास जमा करना होगा (इस पत्रक में दिया गया संपर्क विवरण देखें)।

क्या आपके पास प्रिंटर की सुलभता नहीं है?

आप कागज के फॉर्म के लिए हमसे संपर्क कर सकते/सकती हैं, या आप व्यक्तिगत रूप से अपने बच्चे के जन्म को पंजीकृत कर सकते/सकती हैं (इस पत्रक में दिया गया संपर्क विवरण देखें)।



Sajili kuzaliwa kwa mtoto wako kabla ya kuwa na umri wa wiki 8

Ni muhimu kukumbuka kuandikisha kuzaliwa kwa mtoto wako pamoja Kwenye Usajiri wa Vizazi, Vifo na Ndoa (Registry of Births, Deaths, and Marriages) kabla ya kuwa na umri wa wiki nane (hiyo ni ndani ya siku 60). Hospitali haifanyi hivyo kwa ajili yako. Usajili ni bure na inachukua dakika 20 tu kufanya hivyo mtandaoni.

Kwa nini uandikishe kuzaliwa kwa mtoto wako?

Ikiwa mtoto wako hajasajiliwa, hawawezi kupata cheti cha kuzaliwa. Mtoto wako anahitaji cheti cha kuzaliwa kwa: kujiandikisha kwenye shule/mhuduma/chekechea, kujiunga na timu ya michezo, kupata afya na huduma nyingine za serikali, kupata pasi ya kusafiri, kupata namba ya faili ya kodi, kupata leseni ya dereva, na kufungua akaunti ya benki.

Jinsi ya kuandikisha mtandaoni:

Ni rahisi kuandikisha mtoto wako kwenye mtandao. Nenda kwenye

www.qld.gov.au/births

Unahitaji nini

Kujiandikisha mtandaoni, tunahitaji kuwa na uwezo wa kuthibitisha utambulisho wako. Hivyo itabidi kuwa na aina mbili za utambulisho (ID) Mkononi.

Nyaraka za utambulisho zilizokubalika ni pamoja na: Leseni ya udereva ya Australia, kadi ya Medicare, pasipoti ya Australia, Cheti cha kuzaliwa/kuolewa/uraia/mabadiliko ya vyeti

vya jina vya Australia, viza ya Australia (pasipoti ya kigeni), au Immicard. Pia utahitaji kadi ya mkopo au kadi ya matumizi ikiwa unanunua cheti cha kuzaliwa cha mtoto wako kwa wakati mmoja. Cheti cha kuzaliwa ni hati muhimu ambayo kila mwana Queensland anahitaji.

Je huna ID?

Kama huna kitambulisho, unahitaji kufikia kichapishi ili kuchapisha nakala ya fomu ya usajili wa kuzaliwa na fomu ya maombi ya cheti cha kuzaliwa. Wazazi wote wanahitaji kusaini fomu ya usajili na kuwa na ushahidi mwingine wa mtu mzima. Utahitaji kukamilisha Fomu hizi na kuzirejea kwetu ama kwa posta au wewe mwenyewe (angalia maelezo ya mawasiliano kwenye flyer hii).

Je huwezi kupata kichapishi?

Unaweza kuwasiliana nasi kwa fomu ya maombi ya karatasi, au unaweza kusajili kuzaliwa kwa mtoto wewe, wenyewe (tazama maelezo ya mawasiliano kwenye hii karatasi).

Contact us:

» 13 QGOV (13 74 68)

» email bdm-mail@justice.qld.gov.au

» post: Registry of Births, Deaths and Marriages
PO Box 15188
CITY EAST QLD 4002

Register your baby's birth online at www.qld.gov.au/births

Register your baby's birth in person, at:

» the Registry of Births, Deaths and Marriages at Level 32, 180 Ann Street, Brisbane; or
» one of our agents at a Queensland Magistrates Court or Queensland Government Agent Program (QGAP) office (except the Brisbane Magistrates Court).





在新生儿出生满8周之前办理出生登记

请务必在新生儿出生满八周（即60天内）之前在出生、死亡及婚姻登记处（Registry of Births, Deaths and Marriages）为其办理出生登记。医院不会为您办理。登记仅需20分钟，可免费在线办理。

为什么要办理新生儿出生登记？

如果您的孩子没有登记，就无法获得出生证明。您的孩子需要出生证明才能在学校/托儿所/幼儿园注册、参加运动队、使用医疗保健服务及其他政府服务、办理护照、获得税号、考取驾照和开设银行账户。

如何在线登记：

您可轻松在线办理新生儿出生登记，请访问 www.qld.gov.au/births

所需材料

如需在线登记，我们需要验证您的身份。因此，您需要准备两种身份证明（ID）。

可用的身份证明文件包括：澳大利亚驾照、全民医保卡、澳大利亚护照、澳

大利亚出生/婚姻/公民身份/改名证明、澳大利亚签证（外国护照）或移民卡（Immicard）。

如果您届时需购买孩子的出生证明，也需要准备信用卡或借记卡。出生证明是每一个昆士兰人都需要的重要文件。

没有身份证明文件？

您如果没有身份证明文件，则需分别打印出生登记表和出生证明申请表。父母双方都需要在登记表上签名，并由另一位成年人见证两人的签名。您需填写这两份表格，然后以邮寄形式或亲自递交所填表格（联系方式见传单）。

无法使用打印机？

您可以联系我们获取纸质申请表，也可以亲自前来办理新生儿出生登记（联系方式见传单）。



在新生儿出生满8週之前辦理出生登記

請務必在新生兒出生滿八週（即60天內）之前在出生、死亡和結婚註冊處（Registry of Births, Deaths and Marriages）為其辦理出生登記。醫院不會為您辦理。登記僅需20分鐘，可免費在線上辦理。

為什麼要辦理新生兒出生登記？

如果您的孩子沒有登記，就無法獲得出生證明。您的孩子需要出生證明才能在校園/托兒所/幼兒園註冊、參加運動隊、使用醫療保健服務及其他政府服務、辦理護照、獲得稅號、考取駕照和開設銀行賬戶。

如何在线上登记：

您可在線上輕鬆辦理新生兒出生登記，請造訪 www.qld.gov.au/births

所需材料

如需進行線上辦理，我們需要驗證您的身分。因此，您需要準備兩種身分證明（ID）。

可用的身分證明文件包括：澳洲駕照、醫療卡、澳洲護照、澳洲出生/婚姻/公

民身分/改名證明、澳洲簽證（外國護照）或移民卡（Immicard）。

如果您屆時需購買孩子的出生證明，也需要準備信用卡或金融卡。出生證明是每一個昆士蘭人都需要的重要文件。

沒有身分證明文件？

您如果沒有身分證明文件，則需分別列印出生登記表和出生證明申請表。父母雙方都需要在登記表上簽名，並由另一位成年人見證兩人的簽名。您需填寫這兩份表格，然後以郵寄形式或親自遞交所填表格（聯繫方式見傳單）。

無法使用列印機？

您可以聯繫我們獲取紙本申請表，也可以親自前來辦理新生兒出生登記（聯繫方式見傳單）。



Irehistro ang kapanganakan ng inyong sanggol bago siya maging 8 linggong gulang.

Importanteng tandaang irehistro ang kapanganakan ng inyong sanggol sa Talaan ng mga Kapanganakan, Kamatayan at Kasal (Registry of Births, Deaths and Marriages) bago siya maging 8 linggong gulang (iyan ay sa loob ng 60 araw). Hindi ito gagawin ng Ospital para sa inyo. Ang pagpaparehistro online ay libre at 20 minuto lamang ang kakailanganin upang gawin ito.

Bakit kailangang irehistro ang kapanganakan ng inyong sanggol?

Kung hindi nakarehistro ang inyong anak, hindi siya makakakuha ng sertipiko ng kapanganakan. Kailangan ng inyong anak ng sertipiko ng kapanganakan upang magpalista sa paaralan/daycare/kindergarten, makasali sa sports team, maka-access ng pangkalusugan at pampamahalaang mga serbisyo, makakuha ng lisensya sa pagmamaneho, at magbukas ng account sa bangko.

Paano magrehehistro online:

Madaling magrehehistro ng kapanganakan ng inyong sanggol online. Pumunta sa www.qld.gov.au/births

Ang kailangan mo

Upang magrehehistro online, kailangan naming mapatunayan ang inyong pagkakakilanlan (identity). Kaya kailangan na kayo ay mayroong dalawang paraan ng pagkakakilanlan (ID).

Kasama sa mga pinapayagang mga ID na dokumento: Lisensya ng pagmamaneho ng Australya, Medicare card, Pasaporte ng Australya, mga sertipiko ng kapanganakan/kasal/pagkamamamayan ng Australya, bisa ng Australya (banyagang pasaporte), o immicard.

Kailangan rin ninyo ng isang credit o debit card kung isabay ang pagbili ng sertipiko ng kapanganakan ng inyong anak. Ang sertipiko ng kapanganakan ay isang importanteng dokumento na kailangan ng bawat Queenslander.

Wala ba kayong ID?

Kung kayo ay walang ID, kailangan maka-access kayo sa isang printer upang maglimbag ng isang kopya ng pormularyo ng kahilingan (application form) ng sertipiko ng kapanganakan. Parehong magulang ang kailangang lumagda sa pormularyo at isa pang adulto ang sasaksi sa inyong mga lagda. Kailangan ninyong punan ang mga pormularyong ito at isauli sa amin nang personal o ipadala sa koreo (tingnan ang mga detalye ng pakikipag-ugnayan sa flyer na ito).

Wala ba kayong access sa isang printer?

Maaari kayong makipag-ugnayan sa amin para sa anyong papel (hard copy) ng pormularyo, o maaari ninyong irehistro nang personal ang kapanganakan ng inyong sanggol (tingnan ang mga detalye ng pakikipag-ugnayan sa flyer na ito).



Đăng ký khai sinh cho con quý vị trước khi trẻ được 8 tuần tuổi

Điều quan trọng là quý vị nhớ đăng ký khai sinh cho con quý vị với Cơ quan Đăng ký Sinh, Tử và Hôn nhân (Registry of Births, Deaths and Marriages) trước khi trẻ được tám tuần tuổi (tức là trong vòng 60 ngày sau khi sinh). Bệnh viện không làm điều này cho quý vị. Việc đăng ký miễn phí và chỉ mất 20 phút để thực hiện trên trực tuyến.

Vì sao phải đăng ký khai sinh cho con quý vị?

Nếu không được khai sinh, con quý vị không thể có giấy khai sinh. Con quý vị cần giấy khai sinh để: ghi danh vào một trường học / nhà trẻ / mẫu giáo, tham gia một đội thể thao, sử dụng dịch vụ y tế và các dịch vụ khác của chính phủ, lấy hộ chiếu, số hồ sơ thuế, giấy phép lái xe, và mở tài khoản ngân hàng.

Đăng ký trực tuyến ra sao:

Đăng ký khai sinh cho con quý vị trên trực tuyến khá dễ dàng. Truy cập www.qld.gov.au/births

Quý vị cần những gì

Để đăng ký trực tuyến, chúng tôi cần xác định được danh tính của quý vị. Vì vậy, quý vị sẽ cần có sẵn hai hình thức nhận dạng (ID).

Những tài liệu ID được chấp nhận bao gồm: Giấy phép lái xe Úc, thẻ Medicare, hộ chiếu Úc, giấy chứng nhận khai sinh / kết hôn / quốc tịch Úc / thay đổi tên, visa Úc (hộ chiếu nước ngoài), hoặc thẻ Immicard.

Quý vị cũng sẽ cần thẻ tín dụng hoặc thẻ ghi nợ nếu định mua luôn giấy khai sinh cho con quý vị. Giấy khai sinh là một tài liệu quan trọng mà mọi người dân Queensland cần phải có.

Không có ID?

Nếu không có ID, quý vị cần truy cập vào máy in để in mẫu đăng ký khai sinh và mẫu xin cấp giấy khai sinh. Cả hai cha mẹ đều cần phải ký vào mẫu đăng ký và có một người lớn khác chứng kiến quý vị ký. Quý vị sẽ cần phải hoàn thành các mẫu này và gửi cho chúng tôi qua đường bưu điện hoặc trực tiếp (xem chi tiết liên lạc trong tờ rơi này).

Không có quyền truy cập vào máy in?

Quý vị có thể liên lạc với chúng tôi để lấy bản giấy mẫu đơn, hoặc có thể đến trực tiếp đăng ký khai sinh cho con quý vị (xem chi tiết liên lạc trong tờ rơi này).